

TABLE DES MATIERES

Généralités	25
Informations relatives à la sécurité	25
Opérations préalables	26 - 27
Commandes	28 - 30
Utilisation de l'appareil ...	30 - 32
Lecteur de disques compacts	33 - 35
Syntoniseur	36 - 38
AUX	38
Platine cassette	39 - 40
Enregistrement	41 - 42
Horloge	42
Minuterie	43
Arrêt programmé	43
Spécifications	44
Entretien	45
Dépistage des pannes	45 - 46

GENERALITES

Généralités

- **La plaquette signalétique (comportant le numéro de série) est située à l'arrière de l'appareil.**
- **L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.**
- **Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

Accessoires (fournis)

- Télécommande
- Piles (2 x AA) pour télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur. La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque le système est mis sous tension, ne le déplacez pas.
- Disposez le système sur une base solide (par ex. sur un meuble).
- Placez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute montée de chaleur à l'intérieur de l'appareil. Laissez un espace d'au moins 10 cm autour de l'arrière et du dessus et de 5 cm autour de chaque côté.
- N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.

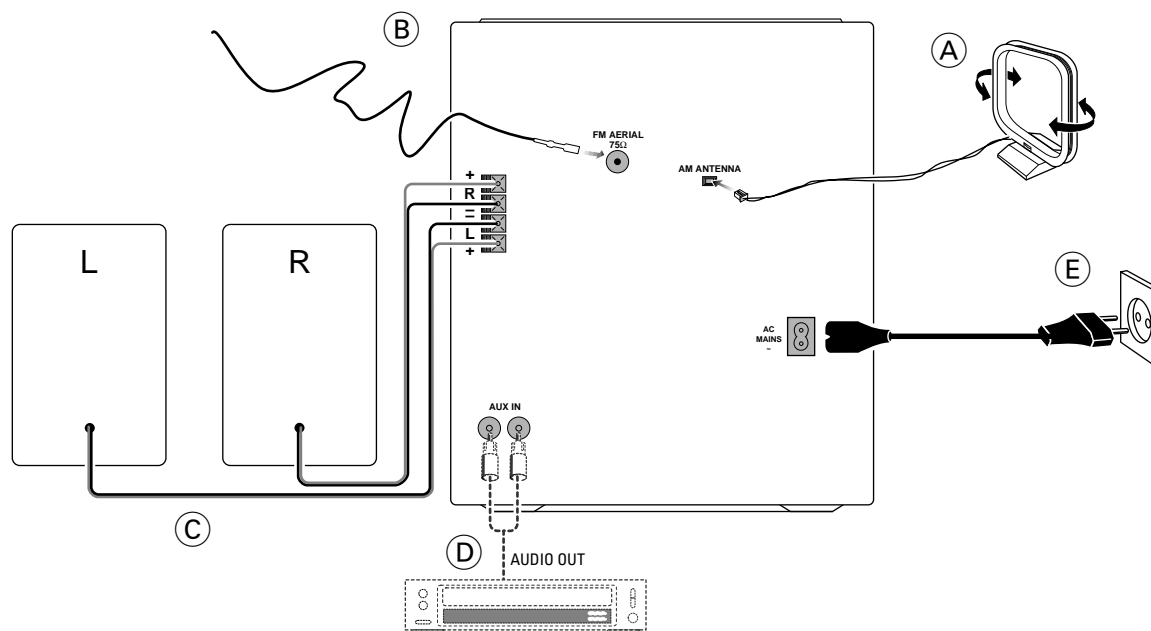
- Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer vous-même l'appareil car vous risqueriez de perdre vos droits en matière de garantie!
- Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de CD à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ une heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil, jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
- Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation pour la rebrancher au bout de quelques secondes.
- **Pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

Français

OPERATIONS PRELABLES

Branchements à l'arrière

Français



OPERATIONS PREALABLES

A Branchement de l'antenne-cadre AM

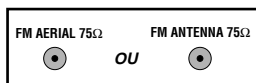
Disposez l'antenne-cadre à la borne AM ANTENNA. Placez l'antenne loin du système et réglez l'orientation pour une réception optimale.

B Branchement de l'antenne-câble FM

Connectez l'antenne-câble FM fournie à la borne FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω . Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

Antenne extérieure

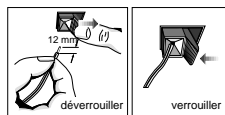
Pour obtenir une réception FM stéréo meilleure, branchez une antenne FM extérieure à la borne FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω à l'aide d'un câble coaxial 75 Ω .



C Branchement des haut-parleurs

- Connectez le haut-parleur droite à la borne avant R avec le fil coloré branché sur le "+" et le fil noir sur le "-".
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne L avec le câble coloré sur le "+" et le câble noir sur le "-".

- Cliquez la section dénudée du câble comme illustré ci-dessous.



D Connexion d'un autre équipement à votre système

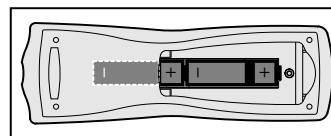
Vous pouvez connecter les bornes OUT gauche et droite à un téléviseur, un magnétoscope, un lecteur Laser Disc, un lecteur DVD ou un enregistreur CD aux bornes AUX IN, à l'arrière de l'équipement.

E Alimentation secteur

Après avoir réalisé toutes les autres connexions, branchez le cordon secteur de l'équipement et à la prise murale.

Insertion des piles dans la télécommande

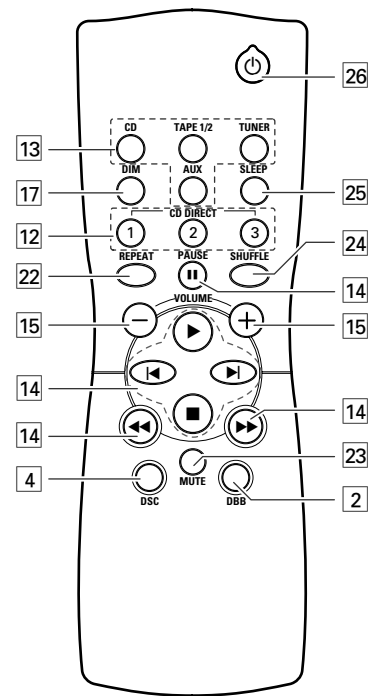
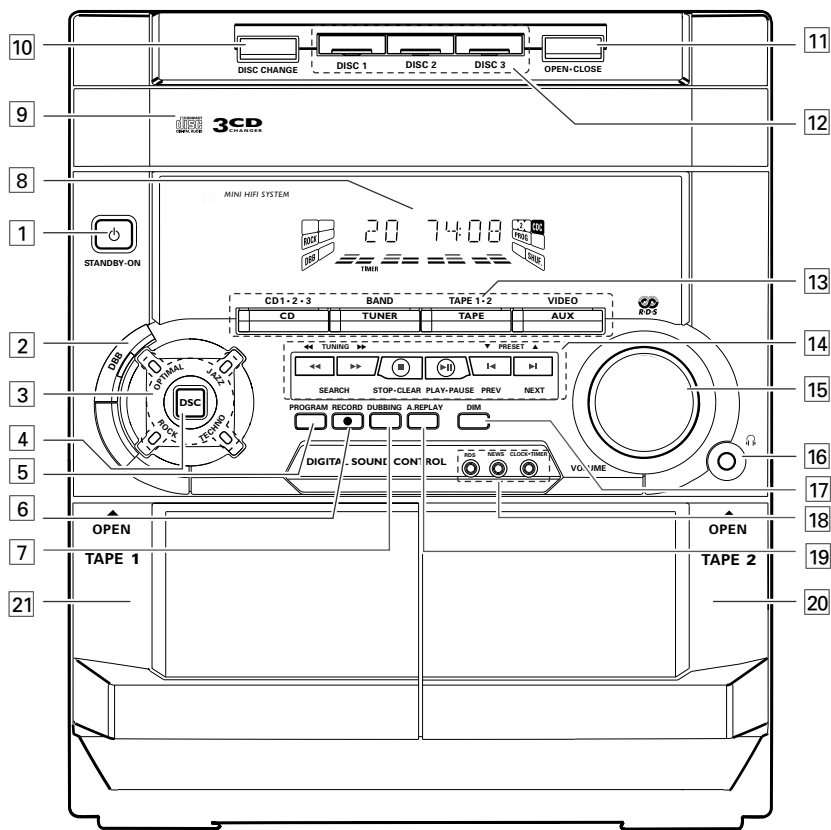
- Insérez les piles (type R06 ou AA) dans la télécommande tel qu'illustré dans le compartiment à piles.



- Pour éviter tout dommage provenant d'une éventuelle fuite de piles, enlevez les piles si elles sont à plat ou si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Pour le remplacement, utilisez des piles du type R06 ou AA.

COMMANDES

Français



COMMANDES


Commandes d'équipement et de télécommande

- 1** **STANDBY ON**
 - bouton de marche/arrêt /veille de l'équipement.
 - à utiliser pour EASY SET.
- 2** **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - pour activer la suramplification afin d'améliorer la réponse des graves ou pour la neutraliser.
- 3** **AFFICHEUR DIGITAL SOUND CONTROL**
 - pour visualiser le réglage DSC sélectionné.
- 4** **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - sélection de l'effet de son désiré: OPTIMAL, JAZZ, ROCK, ou TECHNO.
- 5** **PROGRAM**
 - pour CD pour programmer les plages CD.
 - pour TUNER .. pour préréglager les émetteurs radio.
 - pour CLOCK ... pour sélectionner l'horloge de 12 ou de 24 heures.
- 6** **RECORD**
 - pour démarrer l'enregistrement de la platine 2.
- 7** **DUBBING**
 - pour enregistrer une cassette à vitesse normale.
- 8** **AFFICHAGE**
 - pour visualiser le réglage courant de l'équipement.

- 9** **CARROUSEL DE CD**
- 10** **DISC CHANGE**
 - pour changer le (les) CD.
- 11** **OPEN•CLOSE**
 - pour ouvrir ou fermer le carrousel de CD.
- 12** **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (LECTURE CD DIRECTE)**
 - pour sélectionner une plage CD en lecture.
- 13** **SOURCE** – pour sélectionner les options suivantes:
 - CD / (CD 1•2•3)**
 - pour sélectionner le mode CD. Lorsque la lecture de CD est arrêtée, appuyez pour sélectionner le plateau CD 1, 2 ou 3.
 - TUNER / (BAND)**
 - pour sélectionner le mode Tuner. En mode Tuner, appuyez pour sélectionner la bande de fréquence: FM, MW ou LW.
 - TAPE / (TAPE 1•2)**
 - pour sélectionner le mode Tape. Une fois la lecture de cassette arrêtée, appuyez pour sélectionner la platine 1 ou 2.
 - AUX (VIDEO)**
 - pour sélectionner le son d'une source externe (par exemple téléviseur, magnéto, lecteur Laser Disc, Lecteur DVD ou enregistreur CD).


- 14** **SELECTION DE MODE SEARCH ◀▶ (TUNING ◀▶▶)**
 - pour CD recherche arrière/avant.
 - pour TUNER... accord sur une fréquence radio inférieure ou supérieure.
 - pour TAPE rebobinage ou bobinage rapides d'une cassette.
 - pour CLOCK ... pour régler l'heure (*uniquement pour le système*).
- STOP•CLEAR ■**
 - pour CD arrêt de lecture CD ou effacement d'un programme.
 - pour TUNER ... arrêt de programmation.
 - pour TAPE arrêt de lecture ou d'enregistrement.
 - DEMO (*uniquement pour le système*) démarrage ou arrêt de démonstration.
- PLAY ▶ / PAUSE II**
 - pour CD démarrer ou interrompre la lecture.
 - pour TAPE démarrer la lecture.
- PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼▲)**
 - pour CD pour sauter au début de la plage courante, précédente ou suivante.
 - pour TUNER .. sélection d'une station préréglée en mémoire.

pour CLOCK ... pour régler les minutes (*uniquement pour le système*).

- 15** **VOLUME**
 - pour augmenter ou baisser le volume.
- 16**  **CONNECTION**
 - connexion des écouteurs.
- 17** **DIM**
 - sélectionner l'intensité d'éclairage de l'afficheur: DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (éteint).
- 18** **CLOCK•TIMER**
 - pour visualiser l'horloge, réglez l'horloge ou réglez la minuterie.
- RDS**
 - pour sélectionner les données RDS dans l'ordre suivant: nom de l'émetteur, type de programme et texte radio.
- NEWS**
 - pour entendre quototiquement les nouvelles à une heure déterminée.
- 19** **AUTO REPLAY**
 - pour sélectionner le mode de lecture soit en continu (AUTO REPLAY), soit une fois seulement (ONCE).
- 20** **PLATINE 2**
- 21** **PLATINE 1**
- 22** **REPEAT**
 - pour répéter une plage CD, un disque ou tous les autres disques disponibles.
- 23** **MUTE**
 - pour mettre le son momentanément en sourdine.

Français

COMMANDES

- 24 **SHUFFLE**
- pour lire tous les disques disponibles et les plages en ordre quelconque.
- 25 **SLEEP**
- pour régler l'équipement en mode de veille à un moment sélectionné.
- 26 
- pour commuter l'appareil en mode de veille.

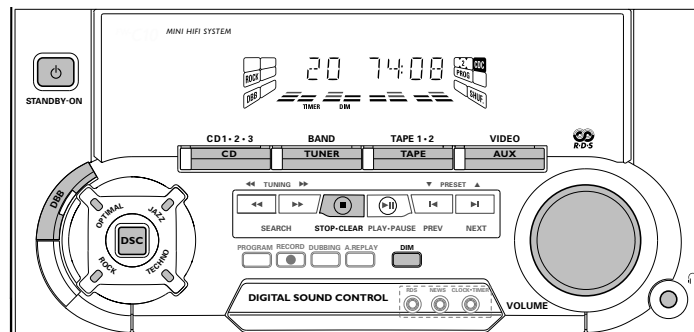
Français

Remarques concernant la télécommande:

- **Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par ex. CD, TUNER, etc.).**
- **Sélectionnez ensuite la fonction désirée (▶, ◀, ▶|, etc.).**

30

UTILISATION DE L'APPAREIL



Important:
Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Mode de démonstration


L'appareil dispose d'un mode de démonstration présentant les différentes fonctions offertes. **Chaque fois que l'appareil est mis sous tension à partir de la prise murale, le mode de démonstration commencera automatiquement.**

Remarques:

- Pendant le mode de démonstration, si vous appuyez sur n'importe quelle touche de source (ou la touche de veille) le système commutera sur le mode sélectionné (ou en veille).

- Lorsque le système est commuté sur le mode de veille, le mode de démonstration recommencera 5 secondes plus tard.


Annulation du mode démonstration

- Maintenez enfoncée la touche  pendant **5 secondes** pour arrêter la démonstration.
 - Le mode de démonstration est mis hors service.
 - "DEMO OFF" est affiché.
 - Le système passe en mode de veille.

Remarques:

- Même si le cordon secteur est débranché pour être rebranché ensuite à la prise murale, le mode de démonstration restera hors service jusqu'à ce qu'il soit à nouveau remis effectivement en service.

Pour redémarrer le mode de démonstration

- Appuyez sur  et maintenez enfoncé (uniquement pour le système) pendant **5 secondes** avec l'équipement en mode de veille.
 - Le mode de démonstration se met en marche.

Easy Set

EASY SET vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles et les émetteurs RDS.

- 1 Maintenez enfoncée la touche **STANDBY ON** (uniquement pour le système) pendant **5 secondes** lorsque le système se trouve en mode de veille ou de démonstration.
 - "EASY SET" s'affiche suivi de "TUNER" et ensuite de "AUTO".
 - EASY SET se met à rechercher tous les émetteurs radio RDS ayant un signal suffisamment fort suivi des émetteurs radio à fréquences respectives FM, MW et LW. Les stations radio RDS aux signaux faibles peuvent être programmés lors de pré-réglages ultérieurs.

→ Tous les émetteurs RDS et radio ayant un signal suffisamment fort, seront mis en mémoire. Il est possible de mettre jusqu'à 40 pré-réglages en mémoire.

- 2 Le système procède automatiquement au réglage de l'heure RDS par l'émetteur radio RDS pré-réglé et mémorisé.
 - Si l'émetteur RDS est disponible au niveau du premier pré-réglage, le programme est automatiquement mis hors service.
 - Une fois qu'un émetteur radio a été trouvé, "EASY SET" est affiché suivi de "TIME".
 - A la recherche de l'heure RDS:
 - "SEARCH RDS TIME" est affiché.
 - Si l'heure RDS est lue, "RDS TIME" sera affiché. L'heure actuelle sera alors affiché pendant 2 secondes et mémorisée automatiquement.

Remarques:

- EASY SET démarre avec l'émetteur RDS, s'il y a des pré-réglages encore disponibles, ce mode poursuivra la mémorisation respective des fréquences FM, MW et LW.
- Au cas où lme mode EASY SET est utilisé, tous les émetteurs radio précédemment mémorisés, seront remplacés.


- Les derniers émetteurs radio présélectionnés ou la première station RDS disponible apparaîtra à l'affichage et la fonction EASY SET sera terminée.
- Au cas où l'émetteur RDS n'émet pas l'heure RDS dans les 90 secondes, le programme sera automatiquement terminé et "NO RDS TIME" sera visible à l'affichage.

Mise sous tension du système

- Appuyez sur la touche **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.

Vous pouvez également mettre le système sous tension en appuyant sur l'une des touches de lecture CD DIRECT PLAY directe.

Commutation du système en mode de veille

- Réappuyez sur **STANDBY ON** ou  de la télécommande.
 - Le système passera sur le mode de veille.

Sélection de la source

- Appuyez sur la touche de sélection de source souhaitée: **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.
 - L'affichage indique la source sonore sélectionnée.

Remarque:

- Pour une source externe, assurez-vous que vous avez connecté les sorties audio gauche et droite de l'équipement externe (TV, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) aux bornes d'entrée AUX IN.

Mode éclairage DIM

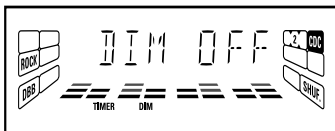
Cette option permet de sélectionner l'intensité d'éclairage de l'afficheur.

- Appuyez sur **DIM** pour sélectionner l'intensité d'éclairage pour l'afficheur: DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (éteint).
 - L'affichage **DIM** s'allume.
 - "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" ou "DIM OFF" est affiché selon le mode sélectionné.

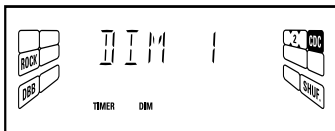
UTILISATION DE L'APPAREIL

Français

DIM OFF (éteint) - luminosité normale avec l'analyseur de spectre activé



DIM 1 - luminosité normale avec l'analyseur de spectre désactivé



DIM 2 - luminosité réduite avec l'analyseur de spectre activé




DIM 3 - luminosité réduite avec l'analyseur de spectre désactivé et tous les indicateurs sur le système éteints.



Contrôle du son REGLAGE DU VOLUME

Ajustez **VOLUME** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

Ecoute personnelle
Branchez la prise du casque sur la prise  en façade de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors en sourdine.

CONTRÔLE NUMÉRIQUE DU SON (DSC)

La fonction DSC vous permet de bénéficier d'effets sonores spéciaux pré-réglés par égaliseur pour vous fournir la meilleure reproduction musicale qui soit.

- Appuyez sur **DSC** pour sélectionner OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.
→ L'afficheur Digital Sound Control s'allumera en fonction de votre sélection.
→ Les messages "OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO" s'afficheront.

Remarque:
Lorsque le son "OPTIMAL" est sélectionné le mode DBB s'activera automatiquement.

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

Le mode DBB accentue la réponse des graves.

- Appuyez sur **DBB** pour mettre en service l'amplification des graves.
→ La touche DBB est illuminée.
→ "DBB ON" et l'indication DBB sont affichés.

Neutralisation de DBB

- Réappuyez sur **DBB**.
→ La lumière de la touche DBB s'éteint.
→ "DBB OFF" apparaît sur l'afficheur.

Remarque:

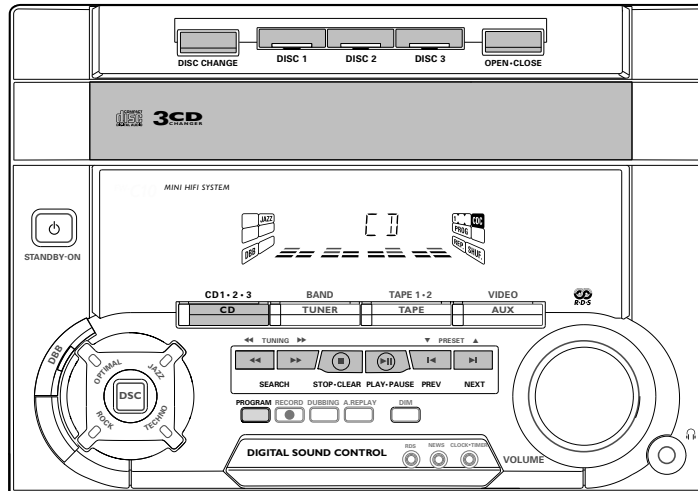
→ Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en modulation élevée. Ceci peut entraîner une distorsion à un volume élevé. Si c'était le cas, neutralisez l'effet DBB ou diminuez le volume.

MUTE (sourdine) (disponible uniquement sur la à télécommande)

Cette fonction vous permet de mettre le son momentanément hors tension sans pour autant éteindre l'appareil lorsque vous désirez un moment de silence.

- Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre la reproduction du son.
→ "MUTE" et l'indication MUTE sont affichés.
- Réappuyez sur la touche **MUTE** de la télécommande ou augmentez le niveau de **VOLUME** pour réactiver le son.

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS



Mise en garde!

- 1) **Cet appareil est conçu pour les CD traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disques ou les produits de nettoyage pour CD, etc. car ils risqueraient d'endommager le mécanisme du lecteur.**
- 2) **N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque logement.**
- 3) **Lorsqu'un ou plusieurs CD est (sont) introduit(s) dans le changeur, ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas, car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.**

Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de CD pour une lecture continue.

Disques pour lecture

Ce système peut servir à la lecture de tous les CD audio numériques ainsi que les CD-enregistrables audio numériques et les CD-RW (réinscriptibles) audio numériques.



Insertion de disques dans le changeur

- 1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE**.
→ Le compartiment à CD s'ouvre.
- 3 Insérez un CD face imprimée orientée vers le haut dans le logement de droite.
- Vous pouvez mettre en place un autre disque dans le logement de gauche.
- Pour mettre en place un troisième disque, appuyez sur la touche **DISC CHANGE**.
→ Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le plateau vide soit prêt à être chargé.
- 4 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.
→ Le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture du dernier disque sélectionné apparaîtront à l'affichage.

Remarque:

- Pour s'assurer qu'une bonne prestation de l'équipement, attendez jusqu'à ce que le changeur de CD ait lu complètement le(les) disque(s) avant de se mettre en marche.

Touches de lecture CD directe

- Vous pouvez lire un CD en appuyant directement sur les touches **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**. Le lecteur de CD s'arrêtera à la fin de la lecture du disque sélectionné.
→ Lorsque la touche est allumée, cela signifie qu'un disque est en place dans le plateau du chargeur.
→ Lorsque une touche clignote, cela signifie qu'un disque est en mode de lecture.

Lecture d'un CD

- 1 Appuyez sur ► pour faire démarrer la lecture.
→ Le numéro de logement du disque, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur ■.
→ La durée de lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, réappuyez sur ►.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Français

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Français

Remarque:

- Tous les disques disponibles seront lus une fois puis la lecture s'arrêtera.

Changement de disque

Vous pouvez changer les deux disques extérieurs alors que le troisième disque intérieur est en mode d'arrêt ou de lecture.

- 1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
→ Le carrousel à CD se déloge.
- 2 Remplacez les disques dans les logements gauche et droite.
 - Si vous réappuyez sur **DISC CHANGE** pendant la lecture, le CD s'arrêtera.
→ Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le logement interne se déloge par rotation et soit prêt à être changé.
- 3 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.

Sélection d'une plage spécifique

Sélection d'une plage spécifique en mode arrêt

- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur ▶ pour faire démarrer la lecture.
→ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.

Sélection d'une plage spécifique en mode lecture

- Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
→ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur ◀ une fois, vous reviendrez au début de la plage en cours et la lecture de cette plage reprendra.

Remarque:

- Si vous appuyez sur ◀ pendant la lecture quelconque (Shuffle), vous reviendrez seulement au début de la plage en cours.

Recherche d'un passage spécifique pendant la lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ pour repérer le passage désiré.
→ Le volume du son est réduit.
- La lecture s'effectue à nouveau normalement dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶.

Programmation de plages

Programmez des plages du CD inséré dans l'appareil est possible en mode d'arrêt. L'afficheur indique le nombre total de plages mémorisées dans le programme. Vous pouvez introduire dans la mémoire jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque. Au-delà de cette limite, l'afficheur indique "PROGRAM FULL" si vous tentez de mémoriser une autre plage.

- 1 Insérez les disques désirés dans les logements du carrousel.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour faire démarrer la programmation.
→ L'indication **PROG** clignote sur l'afficheur.
→ Ceci annulera automatiquement tout mode de répétition sélectionné précédemment.
- 3 Appuyez sur la touche **CD** (CD 1•2•3) ou **DISC 1/2/3** pour sélectionner le disque.
- 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage désirée.
- 5 Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser la plage.
 - Répétez les opérations 3 à 5 pour mémoriser d'autres disques et plages.
- 6 Appuyez sur ■ une fois pour mettre fin au mode de programmation.
→ Le nombre total de plages programmés ainsi que la durée totale de lecture apparaîtront sur l'afficheur.

Remarques:

- Si la durée totale de lecture dépasse "99:59" ou si le numéro de l'une des plages programmées est supérieur à 30, le message "----:--" apparaîtra sur l'afficheur à la place de la durée de lecture totale.
- Lors de la lecture du disque, la programmation n'est pas possible. "READING" sera affiché, suivi par "DISC X". "X" représente le numéro du disque lu.
- Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, le système quittera automatiquement le mode de programmation.

Survol du programme

Le survol du programme est uniquement possible en mode d'arrêt.

- Appuyez sur ◀ ou ▶ plusieurs fois afin de passer en revue les plages programmées.
- Appuyez sur ■ pour quitter le mode de survol.

LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Lecture du programme

- 1 Appuyez sur ► pour faire démarrer la lecture du programme.
 - Le message "PLAY PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
 - Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture du programme, la plage en cours sera sans cesse lue.
 - Les messages "TRACK" ou "PROGRAM" apparaissent sur l'afficheur.
 - Les indications **REP** et **PROG** apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme.

Remarques:

- Si vous appuyez sur l'une des touches de lecture **CD DIRECT PLAY** directe, l'appareil procédera à la lecture du disque ou de la plage sélectionnée et le programme mémorisé sera provisoirement ignoré. L'indication **PROG** disparaîtra également provisoirement de l'afficheur et ne réapparaîtra qu'à la fin de la lecture du disque sélectionné.
- Le mode **REPEAT DISC** peut être automatiquement éliminé au moment où la lecture du programme commence.

Effacement du programme (en mode d'arrêt)

- Appuyez sur ■.
 - Le message "PROGRAM CLEAR" apparaîtra sur l'afficheur.

Remarque:

- Le programme est également effacé lorsque l'appareil est débranché du secteur ou si le carrousel à CD est ouvert.

Shuffle (uniquement sur la télécommande)

Le mode Shuffle permet la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages dans un ordre quelconque. Cette fonction peut également être utilisée lors de la programmation des plages.

Pour lire dans un ordre quelconque tous les disques et toutes les plages

1 Appuyez sur **SHUFFLE**.

- Le message "SHUFFLE" est affiché.
- L'indication **SHUF**, ainsi que le disque et la plage sélectionnés au hasard apparaissent sur l'afficheur.
- Les disque et les plages seront à présent lus dans un ordre quelconque jusqu'à ce que vous appuyiez sur ■.
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture quelconque, la plage en cours ou tous les disques disponibles seront répétés sans cesse.

- Les messages "TRACK" ou "ALL DISC" apparaissent sur l'afficheur.
- Les indications **REP** et **SHUF** apparaissent sur l'afficheur.

2 Appuyez à nouveau sur **SHUFFLE** pour reprendre la lecture normale.

- L'indication **SHUF** disparaît de l'afficheur.

Remarque:

- Le mode **REPEAT DISC** est effacé dès que le shuffle a été sélectionné

Repeat (uniquement sur la télécommande)

Cette fonction permet de lire plusieurs fois une plage courante, un disque ou tous les disques disponibles.

1 Appuyez sur **REPEAT** sur la télécommande pendant la lecture du CD pour sélectionner divers modes répétitifs.

- Les messages "TRACK", "DISC", "ALL DISC" ou "OFF" apparaissent sur l'afficheur.
- L'indication **REP** apparaît sur l'afficheur.
- La plage, le disque ou tous les disques disponibles sélectionnés seront lus plusieurs fois jusqu'à ce que vous appuyiez sur ■.

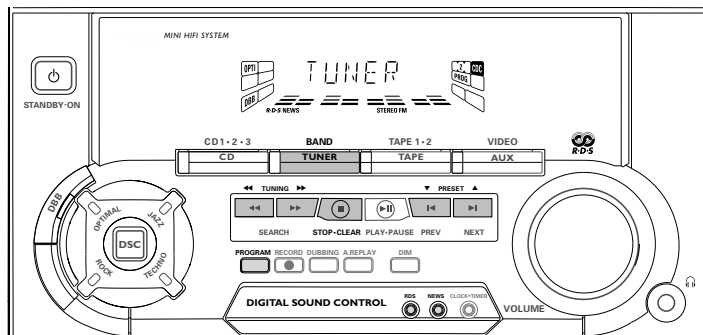
- 2 Appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "OFF" soit affiché pour reprendre la lecture normale.
 - L'indication **REP** disparaît de l'afficheur.

Remarques:

- Le mode **REPEAT DISC** n'est pas disponible pendant la lecture d'un programme ou en mode de passage quelconque.
- Il est également possible de répéter la programmation dans un ordre quelconque.
 - "TRACK" ou "PROGRAM" est affiché.
 - Les indications **REP**, **PROG** et **SHUF** apparaissent sur l'afficheur.

Français

SYNTONISEUR



Français

Remarque:

- Pour la fonction **EASY SET**, référez-vous à la page 31.

Accord sur les émetteurs

- 1 Appuyez sur **TUNER (BAND)** pour sélectionner le mode TUNER.
→ "TUNER" apparaît sur l'afficheur.
Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle est affichée.
- 2 Appuyez à nouveau sur **TUNER (BAND)** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM, MW ou LW.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant plus d'une seconde puis relâchez la touche.
→ L'afficheur indique "SEARCH" jusqu'à ce qu'un émetteur de puissance suffisante soit trouvé.

- Répétez cette procédure jusqu'à obtenir l'émetteur désiré.
- Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement à plusieurs reprises sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

Mémorisation de présélections

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur ainsi que la fréquence.

Programmation automatique

- 1 Appuyez sur **TUNER (BAND)**.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pendant plus d'une seconde.
→ L'indication **PROG** commence à clignoter et "AUTO" apparaît sur l'afficheur.
→ Le système recherche d'abord tous les émetteurs RDS et ensuite les bandes de fréquence FM, MW et LW.
→ Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence ainsi que le numéro de présélection seront brièvement affichés.
→ L'appareil cesse la recherche dès qu'il a mémorisé tous les émetteurs ou si la mémoire des 40 présélections est saturée.
→ L'appareil reste accordé sur le dernier émetteur radio mémorisé et présélectionné.

Remarques:

- Vous pouvez arrêter la programmation automatique en appuyant sur **PROGRAM** ou **■** (sur le système uniquement).
- Si vous désirez réserver une section pour un certain nombre de présélections, par exemple de 1 à 9, sélectionnez la présélection 10 avant de débiter la programmation automatique: à présent seuls les numéros compris entre 10 et 40 seront programmés.

Programmation manuelle

- 1 Appuyez sur **TUNER (BAND)**.
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur **TUNER (BAND)** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM, MW ou LW.
- 3 Appuyez sur **PROGRAM** pendant moins d'une seconde.
→ L'indication **PROG** commence à clignoter.
→ Le numéro de présélection suivant disponible s'affichera pour la sélection.
- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour procéder à l'accord sur la fréquence désirée.
 - Si vous désirez mémoriser l'émetteur sous un autre numéro de présélection, appuyez sur **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
- 5 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM**.
→ L'indication **PROG** cesse de clignoter et l'émetteur est mémorisé.
 - Répétez les points 3–5 de la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres émetteurs.

Remarques:

- Lorsque les 40 présélections ont été mémorisées et que vous essayez de mettre en mémoire un autre émetteur, l'afficheur indiquera "PROGRAM FULL". Si vous désirez modifier un numéro de présélection existant, répétez les points 3–5 de la procédure.

- Vous pouvez arrêter la procédure de programmation manuelle en appuyant sur **■** (sur le système uniquement).
- Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, l'appareil sortira automatiquement du mode de programmation.

Accord sur les émetteurs présélectionnés

- Appuyez sur **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
 - Le numéro de présélection, la fréquence et la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.

Réception d'un émetteur RDS



Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion permettant aux émetteurs FM d'envoyer des informations supplémentaires par le signal radio FM normal. Ces informations supplémentaires peuvent concerner:

- **NOM DE L'ÉMETTEUR:** Le nom de l'émetteur est affiché.
 - **TYPE DE PROGRAMME:** Les types de programmes suivants existent et pouvant être captés par votre syntoniseur: nouvelles, questions d'actualité, informations, sports, éducation, théâtre, culture, sciences, divers, musique pop, musique rock, musique commerciale, musique légère, musique classique, autre musique, aucun type.
 - **TEXTE RADIO (RT):** des messages sous forme de textes apparaissent sur l'afficheur.
- Dès que vous avez procédé à l'accord sur un émetteur RDS, le logo RDS (RDS) ainsi que le nom de l'émetteur s'affichent:
- L'afficheur indique normalement le nom de l'émetteur si ce dernier est disponible. Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **RDS**, vous pouvez modifier le type d'informations affichées.
 - L'afficheur indique successivement: NOM DE L'ÉMETTEUR → TYPE DE PROGRAMME → TEXTE RADIO → FREQUENCE → NOM DE L'ÉMETTEUR...
- Remarque:*
- Lorsque vous appuyez sur la touche **RDS** et que l'afficheur indique **NO RDS**, cela signifie que l'émetteur syntonisé n'émet pas de signal RDS ou qu'il ne s'agit pas d'un émetteur RDS.

Heure RDS

Il est possible que certains émetteurs RDS diffusent l'heure réelle toutes les minutes.

Réglage de l'heure avec l'horloge RDS

- 1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER**.
 - "----:--" ou l'heure actuelle apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez une deuxième fois sur **CLOCK•TIMER** pour entrer en mode de réglage de l'horloge.
 - "00:00" ou l'heure actuelle commence à clignoter.
- 3 Appuyez sur **RDS**.
 - Le message "SEARCH RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.
 - Si l'émetteur ne transmet pas d'heure RDS, le message "NO RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.
 - Lorsque l'heure RDS est lue, le message "RDS TIME" s'affichera. L'heure actuelle est affichée pendant 2 secondes et sera automatiquement mémorisée.
 - Si l'heure RDS n'est pas détectée dans les 90 secondes, le message "NO RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.

Remarque:

- Certains émetteurs RDS diffusent l'heure réelle toutes les minutes. L'exactitude de l'heure transmise dépend de l'émetteur RDS qui la diffuse.

Fonction News (nouvelles)

(uniquement disponible sur émetteur radio doté de RDS)

Vous pouvez activer la fonction NEWS en mode de veille ou dans tout autre mode sauf le mode Tuner. Dès que le type de programme News a été détecté sur un émetteur RDS, il commutera automatiquement sur le mode TUNER.

Pour mettre en marche la fonction NEWS

- 1 Appuyez sur **NEWS**
 - L'indication **NEWS** et le message "NEWS" apparaîtront sur l'afficheur.
 - L'équipement recherche les 5 premiers émetteurs disponibles et attend le programme sur les nouvelles ou sur le trafic. Les données sur les annonces disponibles sur un de ces émetteurs RDS. Pendant la recherche:
 - La source courante n'est pas interrompue.
 - Si aucune émetteur RDS n'a été trouvé après la recherche, la fonction News sera neutralisée. L'afficheur indiquera "NO RDS NEWS" et l'indicateur **NEWS** disparaîtra de l'afficheur.
 - Si une transmission NEWS est détectée, le système passera en mode Tuner.
 - L'indication **NEWS** commence à clignoter.

SYNTONISEUR

Pour annuler la fonction NEWS

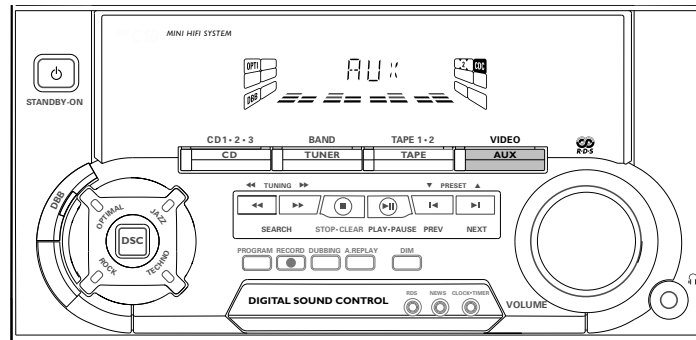
- Réappuyez sur **NEWS**.
→ L'indication **NEWS** disparaît et le message "NEWS OFF" apparaîtra.

Français

Remarques :

- Si vous êtes à l'écoute d'une émission radio sans réglage RDS et que vous décidez d'écouter les nouvelles NEWS, sélectionnez d'abord une autre source (par exemple CD, TAPE ou AUX), et appuyez sur NEWS.
- Avant d'utiliser le mode NEWS, assurez-vous que les 5 pré-réglages sont des émetteurs RDS.
- Pendant un bulletin d'informations NEWS, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche de source disponible pour annuler la fonction NEWS et exécuter le mode approprié.
- La fonction NEWS ne marche qu'une fois pour chaque activation.
- Si l'équipement est réglé sur la source TUNER, la fonction NEWS est mise hors service. "NEWS OFF" est immédiatement affiché après le message "TUNER".

AUX



Sélection d'un équipement externe

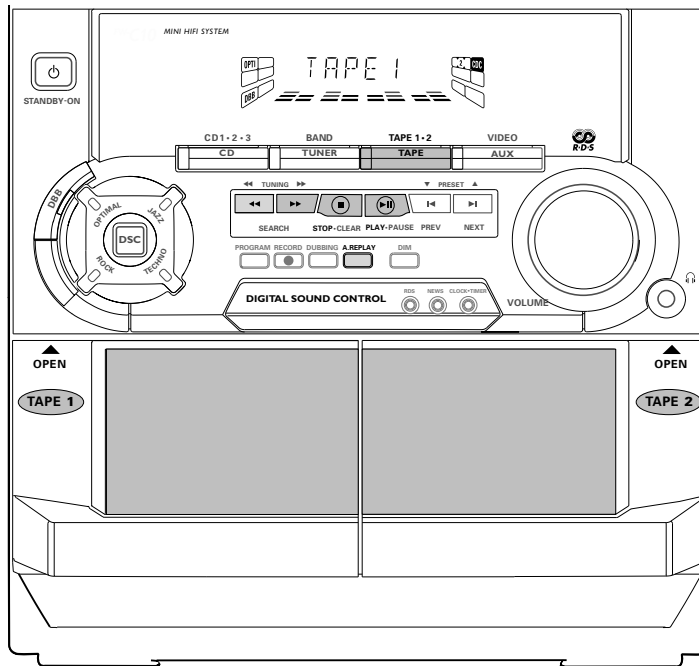
Si vous avez branché les sorties audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) sur les prises AUX IN, vous percevrez une amélioration de la sonorité de votre équipement.

- Appuyez sur **AUX** pour sélectionner le mode externe (Aux normal).
→ "AUX" est affiché.

Remarques:

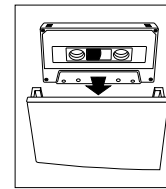
- Toutes les fonctions de contrôle du son (par ex. DSC, DBB, etc.) peuvent être sélectionnées.

PLATINE CASSETTE



Introduction d'une cassette

- 1 Appuyez sur **OPEN**.
- 2 Le volet de la platine cassette s'ouvre.
- 3 Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 4 Refermez le volet de la platine cassette.



Auto Replay

- Appuyez sur **A. REPLAY** pour sélectionner soit la lecture continue AUTO REPLAY, soit la lecture unique ONCE pendant la lecture de la cassette.
→ "AUTO REPLAY" (⏮) ou "ONCE" (⏪) apparaîtra sur l'afficheur.

Remarques :

- Cette fonction n'est disponible que pendant la lecture de cassette.

- Si "AUTO REPLAY" est sélectionné, la cassette se rebobinera automatiquement à la fin de la lecture de la face sélectionnée. La lecture reprendra ensuite. La lecture continue aura lieu au maximum 20 fois sauf si vous appuyez sur la touche STOP ■.
- Si "ONCE" a été sélectionné, la face sélectionnée de la cassette sera lue une fois, puis la lecture s'arrêtera.

Lecture d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner le mode TAPE.
→ "TAPE 1" ou "TAPE 2" apparaît à l'écran suivi de "T 1" ou "T 2" et ">>>>".
- 2 Insérez la cassette dans la platine cassette sélectionnée.
- 3 Appuyez sur ► pour faire démarrer la lecture.
→ "T 1" ou "T 2" et ">" défilent vers la droite apparaissent à l'écran.
 - Appuyez sur **A. REPLAY** pour sélectionner le type de mode de lecture (voir Lecture auto reverse).
- 4 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
→ "T 1" ou "T 2" avec ">>>>" apparaît à l'écran.

Français

PLATINE CASSETTE

Français

Rebobinage/bobinage

En mode arrêt

- 1 Vous pouvez rebobiner ou bobiner la bande en appuyant respectivement sur ◀◀ ou ▶▶.
 - Lors du rebobinage, "T I <" ou "T2 <" et "<" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.
 - Lors de l'avance rapide, "T I >" ou "T2 >" et ">" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.
 - La cassette s'arrêtera automatiquement à la fin du rebobinage ou du bobinage rapide.
- 2 Appuyez sur ■ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage.

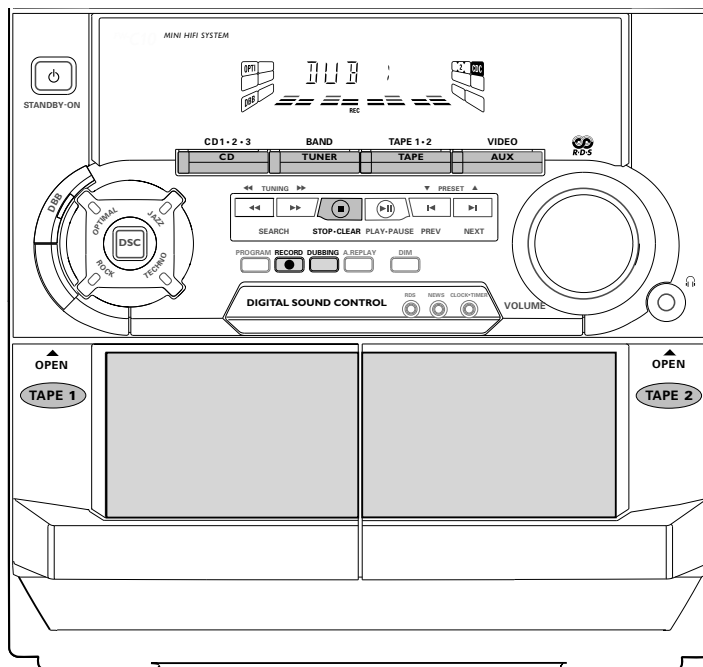
Pendant la lecture

- Maintenez enfoncé respectivement ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage désiré soit localisé.
 - "T I ou T2" et "<< ou >>" défilant vers la gauche ou la droite apparaissent à l'écran selon la touche activée.
 - Pendant la recherche, le son est fortement diminué.
 - Dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶, la lecture de la cassette se poursuit.

Remarques:

- Pendant le rebobinage ou le bobinage rapide d'une cassette, il est possible de sélectionner une autre source (par ex. CD, TUNER ou AUX).
- Avant l'utilisation, vérifiez que la bande n'est pas lâche à l'aide d'un crayon. Une bande lâche pourrait se coincer ou se casser dans le mécanisme.
- Les cassettes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent facilement se déformer ou être endommagées. Elles ne sont pas recommandées pour cet appareil.
- Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (par ex. Les transformateurs, les téléviseurs ou les enceintes de haut-parleurs).

ENREGISTREMENT



Remarques:

- Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale) ou IEC de type II (CrO₂).
- La bande est fixée en ses deux extrémités par un ruban amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position de VOLUME, DBB ou DSC.
- Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette que vous souhaitez protéger.
- Si "CHECK TAPE" apparaît sur l'afficheur, l'ergot de protection a été cassé. Placez un morceau de ruban adhésif transparent sur l'ouverture. Ne recouvrez pas la détection de cassette CrO₂, lorsque vous couvrez l'emplacement de l'ergot.

Enregistrement à une touche

- Pour l'enregistrement à une touche, dès que vous appuyez sur **RECORD**, la source en cours (CD, TUNER ou AUX) sera enregistrée sur la platine cassette 2.
- 1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2.

- 2 Appuyez sur **RECORD** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication **REC** commence à clignoter.
- 3 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

Remarque:

- Lorsque vous appuyez sur **RECORD** en mode **TAPE**, le message "SELECT SOURCE" apparaîtra sur l'afficheur. Un enregistrement à une touche n'est pas possible en mode **TAPE**.

Synchronisation du début de l'enregistrement du CD

- 1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 et un disque dans le logement du changeur.
- 2 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
 - Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (Reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages"). Sinon, sélectionnez le disque compact en appuyant sur **CD** (CD 1•2•3) pour enregistrer les plages dans l'ordre du disque compact sélectionné.
- 3 Appuyez sur **RECORD** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication **REC** se met à clignoter.
- La lecture du CD commencera automatiquement.
- 4 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

ENREGISTREMENT

Français

Copie de cassettes (de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2)

- 1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner la platine cassette 2.
- 2 Insérez la cassette préenregistrée dans la platine cassette 1 avec la bobine pleine à gauche et une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec la bobine pleine du même côté.
- 3 Appuyez sur **DUBBING**
→ "DUBB" et ">" défilent vers la droite apparaissent à l'écran.
 - La copie démarrera immédiatement.
 - L'indication **REC** se met à clignoter.
- 4 Appuyez sur ■ pour arrêter la copie.

Remarques:

- A la fin de la face A, passez à la face B et répétez la procédure.
- La copie de cassettes n'est possible que de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2.
- Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.
- Vous pouvez commuter sur une autre source sonore pendant la copie.

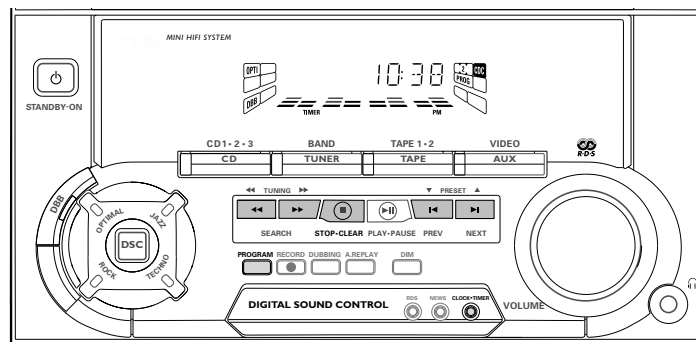
Enregistrement à partir d'autres sources (uniquement sur la platine cassette 2)

- 1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner la platine cassette 2.
- 2 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec le côté ouvert vers le bas.
- 3 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **AUX**.
 - Commencez la lecture de la source sélectionnée.
- 4 Appuyez sur **RECORD** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication **REC** commence à clignoter.
- 5 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

Remarques:

- Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

HORLOGE



Affichage de l'heure

Vous pouvez voir l'heure (si elle est réglée) en mode de veille ou dans n'importe quelle source sonore (CD, TUNER, etc.). Elle s'affichera pendant environ 7 secondes.

- Appuyez brièvement sur **CLOCK•TIMER**.
→ "10:38 PM" ou "22:38" (heure actuelle) s'affichera suivant si vous avez choisi le mode 12 heures ou 24 heures.
→ "----:--" s'affichera si l'horloge n'a pas été réglée.

Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 12 ou 24 heures, par ex. "12:00 AM" ou "00:00". Avant de procéder au réglage de l'horloge, vous devez être en mode affichage de l'heure.

- 1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour sélectionner le mode d'horloge.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour sélectionner le mode 12 ou 24 heures.
→ Si le mode 12 heures est sélectionné, "12:00" commence à clignoter **AM** est illuminée.
→ Si le mode 24 heures est sélectionné, "00:00" commence à clignoter.
- 3 Réglez l'heure avec les touches ◀◀ ou ▶▶ du système.
- 4 Réglez les minutes à l'aide de ◀ ou ▶ du système.
- 5 Appuyez à nouveau sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser le réglage.
→ L'horloge se met en marche.
 - Pour sortir sans mémoriser le réglage, appuyez sur la touche ■ du système.

MINUTERIE

Remarques:

- Pendant le réglage de l'horloge, le système sortira automatiquement du mode réglage d'horloge si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.
- En cas d'interruption d'alimentation, le réglage de l'horloge sera effacé.
- Pour régler l'heure avec l'horloge RDS, reportez-vous au chapitre "Réception d'un émetteur RDS" dans le chapitre SYNTONISEUR (TUNER).

Réglage de la minuterie

- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode CD, TUNER ou TAPE 2 à une heure déterminée. Il peut également servir à vous réveiller.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie reste toujours en service une fois qu'elle a été réglée sur une heure prédéterminée.
- **Le volume de la minuterie commence à augmenter à partir du niveau minimum pour atteindre le niveau de dernier réglage avant que l'appareil ne passe en mode de veille.**

- 1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de **2 secondes** pour sélectionner le mode timer (minuterie).

- Le message " 12:00 AM" ou "00:00" ou bien la dernière minuterie réglée commence à clignoter suivant si vous avez choisi le mode 12 heures ou 24 heures.
- L'indication **TIMER** clignote.
- La dernière source sélectionnée s'allume tandis que les autres sources disponibles clignotent.

- 2 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source désirée.
 - Avant de sélectionner CD ou TAPE, assurez-vous que le CD ou la cassette soient bien chargés dans le changeur CD ou la platine cassette.
- 3 Appuyez sur **◀** ou **▶** du système pour régler l'heure de départ de la minuterie.
- 4 Appuyez sur **◀** ou **▶** du système pour régler les minutes pour le début de la minuterie.
- 5 Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser l'heure du début et la source sélectionnée.
 - La minuterie est à présent activée.
 - L'indication **TIMER** reste affichée.
 - A l'heure présélectionnée, la minuterie reste activée.
 - La source sélectionnée sera lue.

Remarques:

- Pendant le réglage de la minuterie, le système sortira automatiquement du mode de réglage de minuterie si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.

ARRÊT PROGRAMME

Arrêt programmé (uniquement sur télécommande)

Cette fonction vous permet de sélectionner un laps de temps après lequel le système passera automatiquement en mode de veille.

- 1 Appuyez sur **SLEEP** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner ce laps de temps.
 - Les sélections de temps (exprimé en minutes) possibles sont les suivantes 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60...
 - "SLEEP xx" ou "OFF" est affiché. "xx" est le temps exprimé en minutes.
- 2 Une fois le laps de temps déterminé, relâchez le bouton **SLEEP**.
 - Ce temps écoulé, le système se mettra automatiquement en mode de veille.

Pour mettre hors service l'arrêt programmé

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" soit affiché ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

Français

SPECIFICATIONS

Français

Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 30 W MPO / 2 x 15 W RMS ⁽¹⁾
Rapport signal-bruit	≥ 67 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	50 – 15000 Hz
Sensibilité d'entrée	
Entrée AUX	700 mV
Sorties	
Haut-parleurs	≥ 6 Ω
Ecouteurs	32 Ω – 1000 Ω
<small>(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)</small>	

LECTEUR DE CD

Nombre de plages programmables	40
Gamme de fréquence	20 – 20000 Hz
Rapport signal-bruit	≥ 80 dBA
Séparation des voies	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale	< 0,003%

SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM	87,5 – 108 MHz
Gamme d'ondes MW	531 – 1602 kHz
Gamme d'ondes LW	153 – 279 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	75 Ω fil
AM	Antenne-cadre

PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence	
Cassette CrO ₂ (type II)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Cassette normale (type I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette CrO ₂ (type II)	≥ 52 dBA
Cassette normale (type I)	≥ 48 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

HAUT-PARLEURS

Système	2 voies, double port bass reflex
Impédance	6 Ω
Woofer	large bande 1 x 4 inch
Dimensions (l x h x p)	210 x 310 x 233 mm
Poids	2,5 kg chacun

GÉNÉRALITÉS

Matériaux	Polystyrène
Puissance CA	220 – 230 V/ 50 Hz
Consommation	
Active	35 W
En veille	< 15 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 310 x 320 mm
Poids (sans haut-parleurs)	5,6 kg

Données sujettes à modification

ENTRETIEN

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les têtes, le(s) cabestan(s) et le(s) galet(s)-presseur(s) après 50 heures d'utilisation environ.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.

Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

DEPISTAGE DES PANNES

Mise en garde! En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie. N'ouvrez pas l'appareil s'il y a un risque de chocs électriques.

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.
- Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur le plus proche ou avec le service d'entretien.

Fonctionnement du lecteur de CD

"NO DISC" est affiché.

- Le disque n'est pas inséré du bon côté.
→ *Insérez le CD face imprimée orientée vers le haut.*
- De la buée s'est formée sur la lentille.
→ *Attendez que la lentille se soit acclimatée.*
- Il n'y a pas de disque dans le compartiment du lecteur CD.
→ *Insérez un CD.*
- Le disque est sale, fortement rayé ou gondolé.
→ *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*
- La lentille du lecteur de CD est sale ou contaminée.
→ *Reportez-vous au chapitre Entretien (page 45).*

"DISC NOT FINALIZED" est affiché.

- Le disque CD-RW ou CD-R n'est pas appropriée à l'usage sur un lecteur de CD ordinaire.
→ *Lisez le manuel d'instructions de votre CD réinscriptible ou de votre enregistreur CD pour réaliser un enregistrement adéquat.*
- Le CD est fortement rayé ou contaminé.
→ *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*

Réception radio

Réception radio de mauvaise qualité.

- Le signal est trop faible.
→ *Orientez l'antenne.*
→ *Connectez une antenne extérieure pour obtenir une meilleure réception.*
- Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.
→ *Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.*

"NO RDS TEXT" est affiché.

- Le message RDS n'est pas disponible.
→ *Sélectionnez un autre émetteur RDS.*

Français



DEPISTAGE DES PANNES

Français

Fonctionnement de la platine cassette

"RECORDING ACTIVE" est affiché.

- Un enregistrement est en cours.
- Interrompez l'enregistrement ou attendez qu'il soit terminé.

"TAPE BUBBLING ONLY" est affiché.

- La copie de cassette est uniquement possible en mode Tape (cassette).
- Commutez la source sur le mode cassette.

L'enregistrement ou la lecture ne peuvent avoir lieu ou il y a diminution du niveau audio.

- Les têtes, les cabestans ou les galets-presseurs sont sales.
- Reportez-vous au chapitre sur l'entretien de la platine cassette (page 45).
- Accumulation magnétique dans la tête de lecture/enregistrement.
- Utilisez une cassette de démagnétisation.

La porte du lecteur de cassette ne s'ouvre pas.

- Panne de courant ou prise de courant débranché de la prise murale pendant la lecture.
- Rebrancher la prise de courant et rallumer l'appareil.

Généralités

Le système ne réagit pas à la pression sur une touche.

- Décharge électrostatique.
- Appuyez sur **STANDBY ON** pour mettre l'appareil hors service; retirez la fiche CA de la prise murale puis reconnectez l'appareil et mettez-le à nouveau sous tension.

Absence de son ou son de mauvaise qualité.

- Le volume est au niveau minimum.
- Réglez **VOLUME**.
- Les écouteurs sont branchés.
- Débranchez les écouteurs.
- Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou ne sont pas connectés du tout.
- Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés correctement.
- Assurez-vous que le fil de haut-parleur nu est bien serré.

Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.

Absence de son grave ou emplacement physique apparemment imprécis de instruments de musique.

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils colorés/noirs sont insérés dans les bornes colorés/noires.

La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.

- Une source sonore erronée a été sélectionnée.
- Sélectionnez la source (CD, TUNER, etc.) avant d'appuyer sur la touche de fonction, (▶, ◀, ▶, etc.).
- La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.
- Réduisez la distance.
- Les piles ne sont pas insérées correctement.
- Insérez les piles correctement avec les polarités comme indiqué (signes +/-).
- Les piles sont arrivées à plat.
- Remplacez les piles.

La minuterie ne fonctionne pas.

- L'horloge n'est pas activée.
- Activez l'horloge.
- La minuterie n'est pas activée.
- Appuyez sur **CLOCK** • **TIMER** pour mettre la minuterie sous tension.
- La l'enregistrement est en cours.
- Interrompez la l'enregistrement.

Le réglage d'horloge est effacé.

- Il y a eu panne de tension.
- Remettez l'horloge à l'heure.

Le système affiche automatiquement des fonctions et les touches clignotent continuellement.

- Le mode démo est activé.
- Maintenez enfoncée la touche ■ (sur le système uniquement) pendant 5 secondes pour mettre le mode démo hors service.

Aucune des touches illuminées ne sont allumées.

- L'écran s'allume en mode DIM 3.
- Appuyez sur **DIM** jusqu'à ce que **DIM OFF** s'affiche à l'écran.